

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 gennaio 2023, n. 24.

Adozione, ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della l.r. 11/1998, dell'Accordo di Programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta, il comune di Aosta e l'Azienda USL della Valle d'Aosta, per il completamento della edificazione e la gestione di un Centro polivalente sociosanitario e di un poliambulatorio / centro diagnostico nel comune di Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art 1 -

È adottato, ai sensi dell'art. 27, comma 4, della l.r. 11/1998, l'allegato Accordo di Programma che forma parte integrante e sostanziale del Presente decreto.

-. Art 2 -

La Struttura Finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato Sanità e Salute e Politiche Sociali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto e della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 28, comma 2, della l.r. 11/1998, nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 16 gennaio 2023

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

Allegati Omissis

Decreto 21 dicembre 2022, n. 717.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dalle infrastrutture del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rivo Val, di Nus, ad uso idroelettrico, per

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 24 du 16 janvier 2023,

portant adoption, au sens du quatrième alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune d'Aoste et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en vue de l'achèvement et de l'exploitation d'un centre socio-sanitaire polyvalent et d'un dispensaire polyvalent/centre de diagnostic sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'accord de programme visé à l'intitulé est adopté tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle du présent arrêté, au sens du quatrième alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Art. 2

La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté et de la publication de celui-ci au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 11/1998.

Fait à Aoste, le 16 janvier 2023.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 717 du 21 décembre 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des infrastructures du ressort du Consortium d'amélioration foncière Rivo Val de Nus à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale dénommée Toulasèche, située dans la commune de Nus, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane*

**l'alimentazione della centrale denominata "Toulasèche",  
ubicata nel predetto comune.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dalla vasca del C.M.F. Rivo Val denominata "Guerdze", in comune di Nus, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 1,7827 (pari a 178,27 l/s), medi 1,5915 (159,15 l/s) nel periodo di esercizio della derivazione e medi annui 0,7979 (79,79 l/s), rapportati al periodo di utilizzo, onde produrre, sul salto di metri 301,15, la potenza nominale media annua di kW 235,58 nella centrale denominata "Toulasèche", già assentita alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l. con il decreto del Presidente della Regione n. 245 in data 20 aprile 2018.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 6179/DDS in data 13 aprile 2018, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al giorno 26 marzo 2048, data di scadenza della concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, in favore del C.M.F. Rivo Val, assentita con decreto del Presidente della Regione n. 177 del 27 marzo 2018.

- Art. 3 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 dicembre 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO BENI CULTURALI, TURISMO,  
SPORT E COMMERCIO**

**Provvedimento dirigenziale 23 dicembre 2022, n. 8328.**

**Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984,  
n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alber-**

**– ERA srl d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite  
autorisation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Energie Rinnovabili Arpitane – ERA srl* d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation du déversoir de la chambre de mise en charge du ressort du Consortium d'amélioration foncière (CAF) Rivo Val de Nus dénommée Guerdze, dans la commune de Nus, du 1er avril au 30 septembre de chaque année, de 1,7827 module d'eau (178,27 l/s) au maximum, de 1,5915 module d'eau (159,15 l/s) en moyenne pendant ladite période et de 0,7979 module d'eau (79,79 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 301,15 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 235,58 kW par an dans la centrale dénommée Toulasèche, ladite autorisation ayant déjà été accordée à Hydro Dynamics srl par l'arrêté du président de la Région n° 245 du 20 avril 2018.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane – ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6179/DDS du 13 avril 2018 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 26 mars 2048, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, à usage d'irrigation accordée au CAF Rivo Val par l'arrêté du président de la Région n° 177 du 27 mars 2018, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 décembre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT DES BIENS CULTURELS,  
DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE**

**Acte du dirigeant n° 8328 du 23 décembre 2022,**

**portant classement de l'hôtel Mon Emile de Saint-Christophe dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régio-**

ghiere), della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Mon Emile" di Saint-Christophe.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "Mon Emile", situato nel comune di Saint-Christophe;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Patrik CHAPELLU

Il Dirigente  
Enrico DI MARTINO

ASSESSORATO FINANZE,  
INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE  
E TERRITORIO

Decreto 14 dicembre 2022, n. 586.

**Pronuncia di esproprio, a favore del Comune di Aosta, di terreni siti nel Comune di Aosta necessari alla realizzazione del progetto "Aosta in bicicletta", 2° lotto, tratto S3 – Sub tratto S3.4, salita al Saumont dal lungo Buthier e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO  
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'art. 18 della l. r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata, a favore del Comune di Aosta c.f.: 00120680079 l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di Aosta, necessari alla realizzazione del progetto "Aosta in bicicletta", 2° lotto, tratto S3 – Sub tratto S3.4, salita al Saumont dal lungo Buthier, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte:

nale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES  
D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel Mon Emile, situé dans la commune de Saint-Christophe, est classé 3 étoiles.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Patrik CHAPELLU

Le dirigeant,  
Enrico DI MARTINO

ASSESSORAT DES FINANCES,  
DE L'INNOVATION, DES OUVRAGES PUBLICS  
ET DU TERRITOIRE

Acte n° 586 du 14 décembre 2022,

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'Aoste, des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux relatifs au projet *Aosta in bicicletta* (tronçon S3 - sous-tronçon S3.4 : montée à Saumont depuis le bord du Buthier), ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune d'Aoste et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux relatifs au projet *Aosta in bicicletta* (tronçon S3 - sous-tronçon S3.4 : montée à Saumont depuis le bord du Buthier), sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 00120680079) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

- 1) Immobiliare Arolla s.r.l  
sede a Torino via Andrea Doria, 15  
c.f.: 01906810013  
Fg. 44 n. 804 di mq. 8 - categoria F1 – Catasto fabbricati  
Indennità terreno edificabile: € 280,00
- 2) CUBITO Anna Barbara  
CUBITO Maurizio  
Fg. 44 n. 265 di mq. 145 – Catasto terreni  
Fg. 44 n. 294 di mq. 966 – Catasto terreni  
Indennità terreno edificabile: € 22.220,00

- 2°) il presente Decreto viene notificato, ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità di esproprio;
- 3°) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4°) l'esecuzione del Decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 5°) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- 6°) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale;
- 7°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità sarà cura del Comune di Aosta, beneficiario dell'espropriazione, provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
- 8°) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 9°) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 14 dicembre 2022.

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- 4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
- 5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.
- 6) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune d'Aoste.
- 7) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune d'Aoste, bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 9) Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 14 décembre 2022.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Provvedimento dirigenziale 29 dicembre 2022, n. 8353.**

**Autorizzazione unica di modifica in sanatoria, ai sensi dell'art. 61 bis della l.r. 13/2015 e dell'art. 84 della l.r. 11/1998, relativa a varianti eseguite in corso d'opera in difformità rispetto al progetto approvato con i PD n. 2405/2016 e n. 3632/2020 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con presa sul torrente Valnontey e centrale di produzione in loc. Cretaz nel comune di Cogne.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA SVILUPPO  
ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "Energy Valnontey S.r.l." di Roma, Partita IVA001814600072, l'autorizzazione unica di modifica in sanatoria, ai sensi dell'art. 61 bis della l.r. 13/2015 e dell'art. 84 della l.r. 11/1998, relativa a varianti eseguite in corso d'opera in difformità rispetto al progetto approvato con i provvedimenti dirigenziali n. 2405/2016 e n. 3632/2020 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con presa sul torrente Valnontey e centrale di produzione in loc. Cretaz nel Comune di Cogne, sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi, specificando che sono oggetto di sanatoria i seguenti manufatti:

- vasca di carico adiacente al torrente Valnontey;
- canale defunzionizzato originariamente a servizio della vasca di carico di cui sopra;
- fabbricato di centrale in località Cretaz;

così come rappresentato nelle seguenti tavole che costituiscono parte integrante del presente atto:

- TAV. A \_planimetria generale su ctr con opere in sanatoria;
- TAV. B1 \_opera di presa in sanatoria – piante, sezioni e planimetria di confronto;
- TAV. B2 \_manufatti oggetto di sanatoria (vasca di carico e canale adduttore defunzionizzato);
- TAV. C1 \_centrale di produzione in sanatoria – piante e sezioni di confronto;
- TAV. C2 \_manufatti oggetto di sanatoria (centrale di produzione);

2. di stabilire che:

- a. al presente atto sono allegati, e ne fanno parte integrante:
  - verbale della Conferenza di servizi svoltasi in data 21 giugno 2022 comprensivo di tutti i pareri pervenuti;
  - verbale della Conferenza di servizi svoltasi in data 28 agosto 2022 comprensivo di tutti i pareri pervenuti;

**Acte du dirigeant n° 8353 du 29 décembre 2022,**

**portant délivrance, aux termes de l'art. 61 bis de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 et de l'art. 84 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, d'une autorisation unique à titre de régularisation des modifications apportées en cours de chantier au projet approuvé par les actes du dirigeant n° 2405 du 1er juin 2016 et n° 3632 du 23 juillet 2020 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Valnontey pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de Cogne.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « DEVELOPPEMENT  
ENERGETIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. Une autorisation unique est délivrée à Energy Valnontey Srl de Rome (numéro d'immatriculation IVA 001814600072), à titre de régularisation, aux termes de l'art. 61 bis de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 et de l'art. 84 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications apportées en cours de chantier au projet approuvé par les actes du dirigeant n° 2405 du 1er juin 2016 et n° 3632 du 23 juillet 2020 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Valnontey pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de Cogne, sur la base du projet examiné par la Conférence de services spécialement réunie à cet effet. La régularisation en cause concerne les ouvrages suivants:

- chambre de mise en charge jouxtant le Valnontey ;
- canal alimentant par le passé ladite chambre de mise en charge (désaffecté);
- centrale de Crétaz,

comme il appert des planches faisant partie intégrante du présent acte et indiquées ci-après :

- TAV. A \_planimetria generale su ctr con opere in sanatoria
- TAV. B1 \_opera di presa in sanatoria – piante, sezioni e planimetria di confronto
- TAV. B2 \_manufatti oggetto di sanatoria (vasca di carico e canale adduttore defunzionizzato)
- TAV. C1 \_centrale di produzione in sanatoria – piante e sezioni di confronto
- TAV. C2 \_manufatti oggetto di sanatoria (centrale di produzione).

2. Il est établi ce qui suit :

- a. Les pièces suivantes sont annexées au présent acte pour en faire partie intégrante :
  - procès-verbal de la Conférence de services réunie le 21 juin 2022, comprenant tous les avis parvenus ;
  - procès-verbal de la Conférence de services réunie le 28 août 2022, comprenant tous les avis parvenus ;

- verbale della Conferenza di servizi svoltasi in data 20 ottobre 2022 comprensivo di tutti i pareri pervenuti;
  - b. dovrà essere adeguato il disciplinare di concessione in funzione dell'effettivo stato di consistenza delle opere così come sanate;
  - c. l'Impresa autorizzata dovrà formulare apposita istanza di concessione per l'occupazione, in interrato, del sedime demaniale determinata dal canale-defunzionizzato originariamente a servizio della vasca di carico;
  - d. il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, alle Strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di Aymavilles e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
3. di dare atto che:
- a. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, le Imprese autorizzate dovranno consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
  - b. la verifica del rispetto di tutte le prescrizioni derivanti dalla vigente legislazione urbanistica e dalle norme del P.R.G.C. rientra nella sfera di competenza dell'Autorità comunale.
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Stefano MARCIAS

Il Dirigente  
Massimo BROCCOLATO

**Provvedimento dirigenziale 29 dicembre 2022, n. 8354.**

**Autorizzazione unica di modifica in sanatoria, ai sensi dell'art. 61 bis della l.r. 13/2015 e dell'art. 84 della l.r. 11/1998, relativa a varianti eseguite in corso d'opera in difformità rispetto al progetto approvato con i PD n. 2440/2016, n. 2174/2019 e n. 3633/2020 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con presa sul torrente Urtier e centrale di produzione in loc. Cretaz nel comune di Cogne.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA SVILUPPO  
ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di concedere all'Impresa "Energy Urtier S.r.l." di

- procès-verbal de la Conférence de services réunie le 20 octobre 2022, comprenant tous les avis parvenus ;
- b. Le cahier des charges de la concession de dérivation des eaux doit être adapté en fonction de l'état réel des ouvrages attesté par le présent acte de régularisation ;
- c. L'entreprise se doit de présenter une demande d'autorisation d'occupation, en sous-sol, de l'emprise domaniale correspondant au tracé du canal désaffecté susmentionné ;
- d. Le présent acte est transmis à la titulaire de l'autorisation unique, aux structures régionales concernées, au poste forestier d'Aymavilles et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

3. Il est pris acte de ce qui suit :

- a. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, la titulaire de l'autorisation doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation ;
- b. La vérification du respect de toutes les prescriptions prévues par les dispositions législatives en matière d'urbanisme et par le plan régulateur général sont du ressort de la Commune concernée.

4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,  
Massimo BROCCOLATO

**Acte du dirigeant n° 8354 du 29 décembre 2022,**

**portant délivrance, aux termes de l'art. 61 bis de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 et de l'art. 84 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, d'une autorisation unique à titre de régularisation des modifications apportées en cours de chantier au projet approuvé par les actes du dirigeant n° 2440 du 3 juin 2016, n° 2174 du 23 avril 2019 et n° 3633 du 23 juillet 2020 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de l'Urtier pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de Cogne.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« DEVELOPPEMENT ENERGETIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. Une autorisation unique est délivrée à Energy Urtier Srl



Roma, Partita IVA 01187690076, l'autorizzazione unica di modifica in sanatoria, ai sensi dell'art. 61 bis della l.r. 13/2015 e dell'art. 84 della l.r. 11/1998, relativa a varianti eseguite in corso d'opera in difformità rispetto al progetto approvato con i provvedimenti dirigenziali n. 2440/2016, n. 2174/2019 e n. 3633/2020 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con presa sul torrente Urtier e centrale di produzione in loc. Cretaz nel Comune di Cogne), sulla base del progetto esaminato dall'apposita Conferenza di servizi, specificando che sono oggetto di sanatoria i seguenti manufatti:

- opera di presa sul torrente Urtier;
- vasca di carico adiacente all'opera di presa predetta;
- fabbricato di centrale in località Cretaz;

così come rappresentato nelle seguenti tavole che costituiscono parte integrante del presente atto:

- TAV. A \_planimetria generale su ctr con opere in sanatoria;
- TAV. B1 \_opera di presa in sanatoria – piante, sezioni e planimetria di confronto;
- TAV. B2 \_manufatti oggetto di sanatoria (vasca di carico e bottino di presa in alveo);
- TAV. C1 \_centrale di produzione in sanatoria – piante e sezioni di confronto;
- TAV. C2 \_manufatti oggetto di sanatoria (centrale di produzione);

2. di stabilire che:

- al presente atto sono allegati, e ne fanno parte integrante:
  - verbale della Conferenza di servizi svoltasi in data 21 giugno 2022 comprensivo di tutti i pareri pervenuti;
  - verbale della Conferenza di servizi svoltasi in data 28 agosto 2022 comprensivo di tutti i pareri pervenuti;
  - verbale della Conferenza di servizi svoltasi in data 20 ottobre 2022 comprensivo di tutti i pareri pervenuti;
- dovrà essere adeguato il disciplinare di concessione in funzione dell'effettivo stato di consistenza delle opere così come sanate;
- l'Impresa "Energy Urtier S.r.l." dovrà inviare entro giugno 2023 la documentazione fotografica attestante l'avvenuto inerbimento della pista di accesso alla centrale idroelettrica in modo che il sito sia ripristinato a prato stabile;
- il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa autorizzata, alle Strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di Aymavilles e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;

3. di dare atto che:

de Rome (numéro d'immatriculation IVA 01187690076), à titre de régularisation, aux termes de l'art. 61 bis de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 et de l'art. 84 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, des modifications apportées en cours de chantier au projet approuvé par les actes du dirigeant n° 2440 du 3 juin 2016, n° 2174 du 23 avril 2019 et n° 3633 du 23 juillet 2020 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux de l'Urtier pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de Cogne, sur la base du projet examiné par la Conférence de services spécialement réunie à cet effet. La régularisation en cause concerne les ouvrages suivants:

- ouvrage de prise sur l'Urtier ;
- chambre de mise en charge jouxtant l'ouvrage de prise susmentionné ;
- centrale de Crétaz,

comme il appert des planches faisant partie intégrante du présent acte et indiquées ci-après :

- TAV. A \_planimetria generale su ctr con opere in sanatoria
- TAV. B1 \_opera di presa in sanatoria – piante, sezioni e planimetria di confronto
- TAV. B2 \_manufatti oggetto di sanatoria (vasca di carico e bottino di presa in alveo)
- TAV. C1 \_centrale di produzione in sanatoria – piante e sezioni di confronto
- TAV. C2 \_manufatti oggetto di sanatoria (centrale di produzione).

2. Il est établi ce qui suit :

- Les pièces suivantes sont annexées au présent acte pour en faire partie intégrante :
  - procès-verbal de la Conférence de services réunie le 21 juin 2022, comprenant tous les avis parvenus ;
  - procès-verbal de la Conférence de services réunie le 28 août 2022, comprenant tous les avis parvenus ;
  - procès-verbal de la Conférence de services réunie le 20 octobre 2022, comprenant tous les avis parvenus ;
- Le cahier des charges de la concession de dérivation des eaux doit être adapté en fonction de l'état réel des ouvrages attesté par le présent acte de régularisation ;
- Avant la fin du mois de juin 2023, l'entreprise en cause se doit de transmettre à la structure compétente la documentation photographique attestant l'enherbement de la piste d'accès à la centrale à titre de remise en état définitive du pré ;
- Le présent acte est transmis à la titulaire de l'autorisation unique, aux structures régionales concernées, au poste forestier d'Aymavilles et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

3. Il est pris acte de ce qui suit :

- a. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, le Imprese autorizzate dovranno consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
  - b. la verifica del rispetto di tutte le prescrizioni derivanti dalla vigente legislazione urbanistica e dalle norme del P.R.G.C. rientra nella sfera di competenze dell'Autorità comunale.
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilanci della Regione;
  5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Stefano MARCIAS

Il Dirigente  
Massimo BROCCOLATO

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 6 dicembre 2022, n. 1565.**

Approvazione dell'aggiornamento delle disposizioni e delle procedure operative inerenti al sistema di allertamento per rischio meteorologico, idraulico e valanghivo e al sistema di monitoraggio dei fenomeni franosi, in relazione alle modalità di funzionamento delle strutture competenti. Revoca delle procedure approvate con DGR 3655/2009 e DGR 26/2014 e del piano di calore approvato con DGR 983/2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare e adottare l'aggiornamento delle disposizioni e delle procedure operative inerenti al sistema di allertamento per rischio meteorologico, idraulico e valanghivo (per l'attuazione delle Direttive del PCM del 27.02.2004, del 12.08.2019 e del 23.1.2020 oltre al recepimento degli Indirizzi Operativi del DPCN del 10.02.2016) e al sistema di monitoraggio dei fenomeni franosi, in relazione alle modalità di funzionamento delle strutture competenti, come da documentazione allegata alla presente deliberazione;
2. di revocare le Procedure approvate con DGR 3655/2009 e DGR 26/2014 e il "Piano di calore" approvato con

- a. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, la titulaire de l'autorisation doit permettre à ces derniers d'accéder librement à l'installation ;
- b. La vérification du respect de toutes les prescriptions prévues par les dispositions législatives en matière d'urbanisme et par le plan régulateur général sont du ressort de la Commune concernée.

4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Stefano MARCIAS

Le dirigeant,  
Massimo BROCCOLATO

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1565 du 6 décembre 2022,**

portant approbation de la mise à jour des dispositions et des procédures opérationnelles relatives au système de mise en garde contre les risques météorologiques, hydrauliques et d'avalanche et au système de suivi des éboulements, pour ce qui est des modalités de fonctionnement des structures compétentes, ainsi que retrait des procédures approuvées par les délibérations du Gouvernement régional n° 3655 du 11 décembre 2009 et n° 26 du 11 janvier 2014 et du Plan de surveillance des effets sur la santé des vagues de chaleur exceptionnelles approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 983 du 11 avril 2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La mise à jour des dispositions et des procédures opérationnelles relatives au système de mise en garde contre les risques météorologiques, hydrauliques et d'avalanche, dans le cadre de l'application des directives du président du Conseil des ministres du 27 février 2004, du 12 août 2019 et du 23 janvier 2020 et des lignes directrices opérationnelles visées à la directive dudit président du 10 février 2016, ainsi qu'au système de suivi des éboulements, pour ce qui est des modalités de fonctionnement des structures compétentes, est approuvée et adoptée comme il appert de l'annexe de la présente délibération.
2. Les procédures approuvées par les délibérations du Gouvernement régional n° 3655 du 11 décembre 2009 et n°



DGR 983/2008;

3. di stabilire che l'entrata in vigore delle nuove "procedure operative" di cui alla presente deliberazione decorrerà a partire dal 10.01.2023, fatta eccezione per la specifica procedura CUS 1515-CF, citata nel protocollo, la quale entrerà in vigore dopo test ed esercitazioni da effettuarsi a valle dell'approvazione della presente deliberazione e a seguito di comunicazione scritta tra Comando del Corpo forestale e Centro funzionale regionale;
4. Omissis
5. di disporre che la Struttura di protezione civile comunichi l'entrata in vigore del protocollo, fornendone gli estremi per la consultazione, a tutti i componenti e destinatari del sistema di allertamento per rischio meteorologico, idrogeologico idraulico e valanghivo, nonché ai destinatari delle informative sul sistema di monitoraggio delle frane;

La delibera e l'allegato sono reperibili al seguente link:  
[https://consultazionedelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default\\_i.aspx](https://consultazionedelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default_i.aspx)

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Scissor" in località Plan David nel comune di Introd.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 05/01/2023 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Scissor" in località Plan David nel comune di Introd . Linea 931

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

26 du 11 janvier 2014 et le Plan de surveillance des effets sur la santé des vagues de chaleur exceptionnelles approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 983 du 11 avril 2008 sont abrogés.

3. Les procédures opérationnelles visées à la présente délibération s'appliquent à compter du 10 janvier 2023, à l'exception de la procédure dénommée CUS 1515-CF et visée au préambule, qui entrera en vigueur après les tests et les exercices d'entraînement qui seront effectués en vertu de la présente délibération et à la suite d'un échange de communications par écrit entre le commandant du Corps forestier et le Centre fonctionnel régional.
4. Omissis.
5. La structure compétente en matière de protection civile est tenue de communiquer l'entrée en vigueur des dispositions visées à la présente délibération et les données nécessaires pour la consultation de celle-ci à tous les acteurs du système de mise en garde contre les risques météorologiques, hydrauliques et d'avalanche, ainsi qu'aux destinataires des dispositions relatives au système de suivi des éboulements.

La présente délibération et l'annexe de celle-ci sont disponibles à l'adresse suivante :  
[https://consultazionedelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default\\_i.aspx](https://consultazionedelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default_i.aspx)

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Scissor» dans la localité Plan David de la commune d'Introd.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Scissor» dans la localité Plan David de la commune d'Introd (Dossier n. 931), a été déposée le 5 janvier 2023 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent act a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Chemonal".**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 11/01/2023 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Chemonal" nelle frazioni Tschemenoal e Sendre in comune di Gressoney - Saint-Jean. Linea 932.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Chemonal».**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Chemonal» dans les localités Tschemenoal et Sendre de la commune de Gressoney-Saint-Jean (Dossier n. 932), a été déposée le 11 janvier 2023 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste - 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent act a été traduit par les soins de l'annon-  
ceur.

---